

## Att sammanlänka Europa utan språkbarriärer: Sverige i Europas landskap av digitala tjänster

### Sveriges andra seminarium inom ramen för European Language Resource Coordination

Europahuset, Stockholm

23maj

#### Anordnare:

Språkrådet, Institutet för språk och folkminnen

ELRC-konsortiet

Den europeiska kommissionen lanserade år 2014 *Fonden för ett Sammanlänkat Europa* (FSE, på engelska CEF, *Connecting Europe Facility*) för att ge stöd åt transeuropeiska nätverk och infrastrukturer inom transport, telekommunikation och energi, med målet att etablera en enad digital marknad i de tjugoåtta EU-medlemsstaterna, samt Island och Norge. Ett av FSE:s huvudsakliga ändamål är att underlätta statsgränsöverskridande samspel mellan offentliga förvaltningar, företag och medborgare, genom att tillhandahålla och stödja flera olika infrastrukturer för digitala tjänster (*digital service infrastructures*, DSIs). Dessa infrastrukturer förser Europa med grundläggande återanvändbara digitala tjänster som är vitala för att kunna förverkliga ett sammanlänkat Europa inom områdena hälsa, offentlig upphandling, konsumenträtt, socialförsäkring, kultur, med flera.

Bland FSE-tjänsterna, är det *eTranslation* som ska bidra till att överkomma en av de största utmaningarna som europeiska och nationella förvaltningar möter idag: utbyte av information över språkbarriärerna. Det är i detta sammanhang som *European Language Resource Coordination* (ELRC) tar sig an att söka upp och samla in språkresurser som är relevanta för nationella offentliga förvaltningar och tjänster, och bidrar således till att bättre anpassa *eTranslation* till förvaltningarnas behov och på så vis möjliggöra flerspråkighet hos offentliga digitala tjänster.

Sverige har sedan 2015 representanter i ELRC och medverkar därigenom i att uppnå dess vision. Flera av Sveriges offentliga förvaltningar, såsom Arbetsförmedlingen, Domstolsverket och Försäkringskassan, har bidragit med enspråkiga och flerspråkiga data som redan används av kommissionen för att träna *eTranslation*-systemet till att bli bättre på att översätta till och från svenska. Samtidigt står vi inför än fler möjligheter att befästa vårt lands position och våra språk inom den europeiska flerspråkiga enade digitala marknaden.

Av denna anledning är ELRC nu tillbaka med ett andra seminarium i Sverige, två år efter den första rundan framgångsrika seminarier i trettio europeiska länder. Detta seminarium kommer att hållas den 23 maj på Europahuset på Regeringsgatan i Stockholm. Seminariets syfte är att diskutera Sveriges position och utsikter i ett digitalt sammanlänkat flerspråkigt Europa. Därtill kommer vi att försöka lyfta relevanta nationella strategier och åtgärder för att främja språkteknologi, flerspråkighet och öppna data som kan hjälpa Sverige att dra största möjliga nytta ur kommissionens initiativ. I en konstruktiv dialog med företrädare för svensk förvaltning, språkteknologer, översättare, med flera, kommer vi att utbyta erfarenheter och behov av en modern flerspråkig offentlig förvaltning. Sist men inte minst, kommer vi att prata om vilka källor med

flerspråkiga data som kan hjälpa anpassa *eTranslation* till svenska förvaltningars behov, samt tekniska och juridiska frågor gällande vidareutnyttjande av data för automatisk översättning.

Seminariet vänder sig till offentliga förvaltningar, översättare och andra som hanterar flerspråkiga dokument och data. Deltagandet är förstås konstadsfritt, men anmälan krävs.

**Ytterligare info:**

Simon Dahlberg, +46735586096, [simon.dahlberg@sprakochfolkminnen.se](mailto:simon.dahlberg@sprakochfolkminnen.se)

ELRC [www.lr-coordination.eu](http://www.lr-coordination.eu)

ELRC-seminariet i  
Sverige <http://www.lr-coordination.eu/sv/l2sweden>

Anmälan <http://www.sprakochfolkminnen.se/sprak/sprak-och-it/spraklig-infrastruktur/european-language-resource-coordination/elrc-seminarium-2018/anmalan-elrc-2018.html>